

Anderson
Cooper
360°

Who Should(n't) We Believe?

米情報機関よりプーチンを信頼!? トランプの衝撃発言に政界騒然

7月16日、フィンランドの首都ヘルシンキで、トランプ大統領とプーチン大統領が会談を行った。トランプ氏は会談後の記者会見で、2016年米大統領選に介入したのが「ロシアである理由が見当たらない」と発言。FBI（米連邦捜査局）など米情報機関が、ロシアの介入があったと結論づけていたにもかかわらず。自国の情報機関よりプーチン氏の言葉を信頼したかのような発言に、共和党議員からも厳しい批判が相次いだ。翌日、トランプ氏はホワイトハウスで、「wouldn'tと言うべきところをwouldと言ってしまった」と釈明。しかし続けて、「他の人たちがやった可能性もある」と言い、またしてもロシアの肩を持った。政権幹部も共和党議員も、トランプ氏の言動を抑えられない中、米国の今後の外交が懸念される。



番組ホスト

アンダーソン・クーバー

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。

ゲスト

ウィル・ハード

テキサス州選出共和党下院議員。大学卒業後、CIA諜報員となり、アフガニスタンやパキスタンなどで諜報活動を行った。同局退職後はサイバーセキュリティ企業の上級顧問に。2015年より現職。テキサスA&M大学でコンピューター科学を専攻、大学自治会長を務めた。1977年、テキサス州サンアントニオ生まれ。

**82 米大統領選へのロシアの介入はなかった？**

Barely a day after the summit in Helsinki, CNN has learned that Russian spy agencies plan to boost operations against the West. This is happening just 24 hours after President Trump chose to believe Vladimir Putin's account of Russia's attack on the 2016 election. He chose to believe the former KGB officer over the U.S. intelligence community.

“My people came to me. Dan Coats came to me, and some others. They said they think it's Russia. I have President Putin. He just said it's not Russia. I will say this. I don't see any reason why it would be.”
(Donald Trump, U.S. President)

“I don't see any reason why it would be” Russia, he said, despite the fact that, just yesterday, Vladimir Putin admitted on that stage he wanted Mr. Trump to become the

barely:

わずかに、かろうじて

spy agency:

諜報(ちょうほう)機関

boost:

～を強化する

operation:

活動、作戦

choose to do:

～する方を選ぶ

account:

報告、説明、話

KGB officer:

KGB(ソ連国家保安委員会)諜報員

intelligence community:

情報コミュニティ ▶複数の情報機関の連合体。米国では国家情報長官が統括している。

one's people:

～の部下

Dan Coats:

ダン・コーツ ▶米国家情報長官。

despite:

～にもかかわらず

admit (that):

～ということ認める

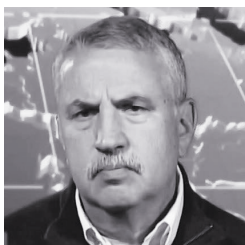
ヘルシンキでの(米露)首脳会談からわずか1日ですが、CNNは、ロシアの諜報機関が西側への活動を強化する計画である、との情報を得ました。トランプ大統領が、2016年の(米大統領)選挙へのロシアの介入について、ウラジーミル・プーチン氏の主張の方を信じると語ってから、わずか24時間です。トランプ大統領は、米国の情報コミュニティより、元KGB諜報員を信じることにしたのです。

「スタッフが私のところにやって来ました。ダン・コーツほか数人です。彼らは、やったのはロシアだと考えている、と言いました。ここにプーチン大統領がいらっしゃいます。彼はたった今、ロシアではないと断言しました。私の見解を言いましょう。私には(やったのが)ロシアである理由が見当たりません」
(ドナルド・トランプ 米大統領)

ロシアである「理由が見当たらない」と、大統領は言いました。つい昨日、ウラジーミル・プーチン氏が(記者会見の)壇上で、自分はトランプ氏に大統領になってほしいと

トム・フリードマン

UPI 通信ロンドン支局勤務後、ニューヨーク・タイムズ社入社。レバノンの民兵組織によるパレスチナ難民大量虐殺事件や、第一次インティファダ（イスラエル・パレスチナ間の暴力事件）などの記事により、ピューリッツァー賞を3度受賞。現在は、ニューヨーク・タイムズ紙の外交問題コラムニスト。1953年、ミネソタ州ミネアポリス生まれ。



president, plus the evidence gathered by the U.S. intelligence community and, of course, the indictments by the Mueller investigation.

plus:
その上、さらに
evidence:
証拠
indictment:
起訴、告発
investigation:
捜査、調査

思っていたと認め、さらに、米国の情報コミュニティが集めた証拠があり、そして言うまでもなく、マラー特別検察官の捜査によって（ロシア人関係者の）起訴が行われているにもかかわらずです。

83 would か wouldn't か、それが問題だ

Now, today, top national-security officials met in the White House Situation Room to clean up the mess. Those big brains came up with this.

“In a key sentence in my remarks, I said the word *would* instead of *wouldn't*. The sentence should have been ‘I don’t see any reason why it wouldn’t be Russia.’” (Donald Trump)

Now, if it was true that this was a simple mistake of a word and an apostrophe, you would think someone on the president’s own staff would have said that yesterday. They could’ve corrected it immediately after or hours after. Instead, there was silence from the White House and from the State Department.

Situation Room:
シチュエーションルーム、危機管理室
clean up a mess:
混乱を一掃する
big brain:
優秀な頭脳の持ち主
come up with:
～を思いつく、考え出す
key:
重要な
remark:
意見、所見
instead of:
～の代わりに、～ではなくて

そこで今日、安全保障担当の高官たちが、混乱を収めるために、ホワイトハウスの危機管理室に集まりました。その頭脳明晰な高官たちが考えついたのがこれです。

「私の発言の重要な部分で、私は wouldn't と言うべきところを would と言ってしまいました。正しくは、『私には（やったのが）ロシアではないという理由が見当たらない』と言うべきでした」（ドナルド・トランプ）

apostrophe:
アポストロフィー
you would think (that):
誰もが～だと思うでしょう
▶that 節には事実と異なる内容がくる。
correct:
～を正す、修正する
immediately:
ただちに、すぐに
silence:
沈黙
the State Department:
《米》国務省

さて、単なる言葉とアポストロフイの間違いだというこの釈明がもし本当なら、大統領のスタッフの誰かが昨日のうちにそう言っただろうと思うのが普通でしょう。（大統領の発言の）直後、あるいは数時間後に修正できたはず。実際にはそれどころか、ホワイトハウスも国務省も沈黙していました。